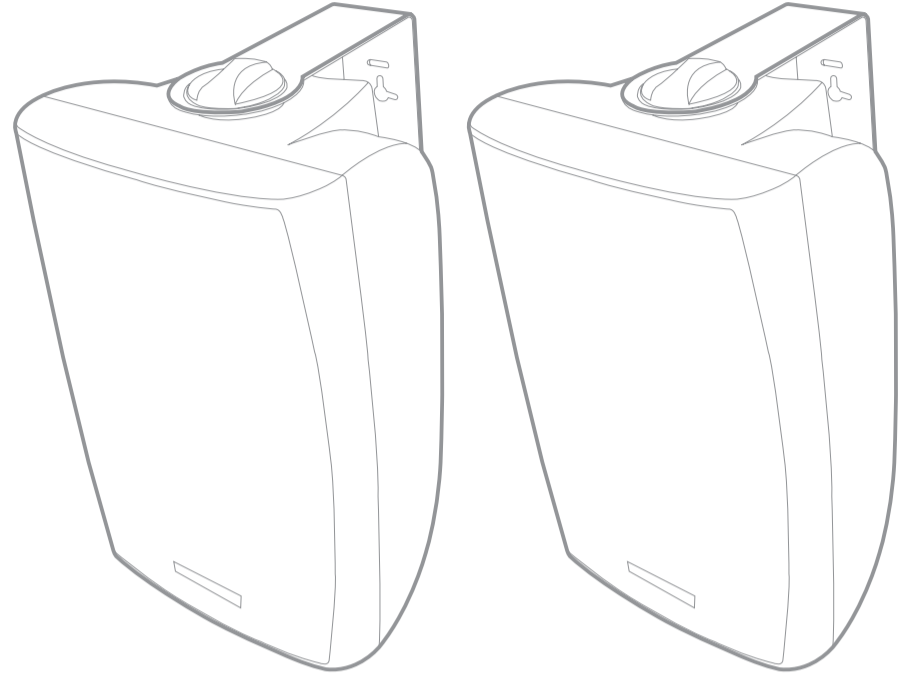


**Technical specifications / Technische Spezifikationen / Caractéristiques techniques / Especificaciones técnicas / Dati tecnici / Technische specificaties / Tekniske specifikationer / Технические характеристики**

	ES20	ES30
<b>Sensitivity</b>	88dB (1 Watt input)	90dB (1 Watt input)
<b>Frequency response</b>	65Hz – 20kHz	55Hz – 20kHz
<b>Impedance</b>	4 - 8 Ohms	4 - 8 Ohms
<b>Recommended amplifier power</b>	10 – 100W	10 – 120W
<b>Drivers</b>	1 x 5.25" injection-moulded cone woofer  1 x 1" anodized aluminium dome tweeter	1 x 6.5" injection-moulded cone woofer  1 x 1" anodized aluminium dome tweeter
<b>Crossover</b>	2-Way First Order	2-Way First Order
<b>Speaker dimensions (H x W x D)</b>	273 x 172 x 165mm (10.7 x 6.8 x 6.5")	330 x 202 x 198mm (13 x 7.9 x 7.8")
<b>Weight</b>	2.5kg (5.5Lbs)	3.4kg (7.4Lbs)
<b>Colour</b>	White	White

# incognito | ES20/ES30

Outdoor speakers / Außenlautsprecher / Haut-parleurs extérieurs / Altavoces para exteriores / Diffusori da esterni / Buitenluidsprekers / Udendørs højttalere / Наружные акустические системы



Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc

Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,

London, SE1 4BB, United Kingdom

Registered in England No. 2953313

[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

© 2007 Cambridge Audio Ltd



## Introduction

Thank you for purchasing these Cambridge Audio Incognito outdoor speakers. We hope that you enjoy many years of listening pleasure from them. Your speakers can only be as good as the system it is connected to. Please do not compromise on your amplifier or cabling. Naturally we particularly recommend amplification from the Cambridge Audio range, which has been designed to the same exacting standards as our speakers. Your dealer can also supply excellent quality speaker cable to ensure your system realises its full potential. Thank you for taking the time to read this manual, we do recommend you keep it for future reference.

## Einleitung

Vielen Dank für den Erwerb dieser Cambridge Audio Incognito-Außenlautsprecher. Wir hoffen, sie bieten Ihnen viele Jahre Hörgenuss. Ihre Lautsprecher sind wie alle Geräte nur so gut, wie das System, an das sie angeschlossen sind. Gehen Sie deshalb beim Verstärker oder bei den Kabeln keine Kompromisse ein. Ganz besonders empfehlen wir Ihnen natürlich die Verstärker aus der Cambridge Audio Serie, die dieselben hohen Qualitätsanforderungen erfüllen wie unsere Lautsprecher. Ihr Händler hält für Sie qualitativ hochwertige Lautsprecherkabel von Cambridge Audio bereit, mit denen Sie die Möglichkeiten Ihres Systems optimal nutzen können. Danke, dass Sie sich die Zeit zum Lesen dieses Handbuchs nehmen. Wir empfehlen, dass Sie es für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté ces haut-parleurs extérieurs Incognito de Cambridge Audio. Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir à les écouter. Cependant, vos enceintes pourront uniquement être d'aussi bonne qualité que le système auquel elles sont connectées. C'est pourquoi nous vous demandons de ne pas faire de compromis quant à la qualité de votre amplificateur ou du câblage. Naturellement, nous recommandons tout particulièrement une amplification de la gamme Cambridge Audio, des appareils qui ont été conçus selon des normes aussi strictes que nos enceintes acoustiques. Votre revendeur peut également vous fournir des câbles pour enceintes d'excellente qualité pour garantir des performances optimales de votre système. Merci de prendre le temps de lire attentivement le présent manuel. Nous vous recommandons également de le conserver comme référence par la suite.

## Introducción

Gracias por adquirir estos altavoces para exteriores Incognito de Cambridge Audio. Confiamos en que disfrutará durante muchos años de ellos. Los altavoces podrán llegar a ser tan buenos como el sistema al que se conectan. Por favor no exponga la calidad de su amplificador o cableado. Naturalmente, recomendamos especialmente la amplificación de la gama Cambridge Audio, diseñada con los mismos estándares de precisión que nuestros altavoces. Su distribuidor podrá también suministrarle cable de altavoces de excelente calidad para asegurar que el sistema consiga el máximo potencial. Gracias por tomarse un tiempo para leer este manual, le recomendamos que lo guarde para consultas futuras.

## Introduzione

Grazie per aver acquistato questi diffusori per esterni Incognito Cambridge Audio. Speriamo che fruirete di molti anni di piacevole ascolto di questi diffusori. I vostri diffusori potranno essere solo pari alla qualità del sistema a cui verranno connessi. Per questo motivo, è sconsigliabile speculare sulla qualità dell'amplificatore o del cablaggio. Vi consigliamo in modo particolare i componenti d'amplificazione della gamma Azur della Cambridge Audio, progettati con le stesse procedure di accuratezza utilizzate per questi diffusori. Il vostro distributore potrà fornirvi inoltre cavetti per diffusori di qualità, Audio che consentiranno al vostro sistema una resa pari al suo grande potenziale. Grazie di trascorrere un po' del vostro tempo nella lettura di questo Manuale, che vi consigliamo di conservare per una sua futura consultazione.

## Inleiding

Dank u voor de aankoop van deze Cambridge Audio Incognito buitenluidsprekers. Wij wensen u vele jaren luisterplezier. De weergavekwaliteit van uw luidsprekers kan nooit beter zijn dan het systeem waarop zij zijn aangesloten. Bezuinig nooit op uw versterker of kabels. We bevelen natuurlijk met name versterkers uit het assortiment van Cambridge Audio aan. Deze voldoen namelijk aan dezelfde hoge eisen als onze luidsprekers. Uw leverancier levert hoogwaardige verbindingkabels die garanderen dat het gehele systeem optimaal presteert. Neem de tijd om deze handleiding goed te lezen. Bewaar hem goed, zodat u hem weer kunt terugvinden als u er iets in wilt opzoeken.

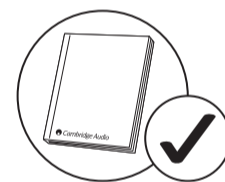
## Indledning

Tak, fordi du købte disse Cambridge Audio Incognito udendørs højttalere. Vi håber, at du får glæde af dem i mange år. Højttalerne bliver ikke bedre end det system, de er tilsluttet. Gå ikke på kompromis med forstærker eller kabler. Vi anbefaler naturligvis specielt at bruge forstærkere fra serien af Cambridge Audio Azur-produkter, som er udviklet efter nøjagtigt de samme standarder som vores højttalere. Forhandleren kan også levere fremragende højttalerkabler, så dit system kan udnytte sit fulde potentiale. Og tak fordi du vil bruge tid på at læse denne manual. Vi anbefaler, at du gemmer den til fremtidig brug.

## Введение

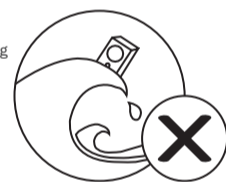
Благодарим вас за покупку наружных акустических систем Cambridge Audio Incognito. Мы надеемся, что Вы будете в течение многих лет получать удовольствие при их прослушивании. Ваши динамики могут быть лишь настолько хороши, насколько хороша система, к которой они подключены. Не пытайтесь экономить на вашем усилителе или кабельной проводке. Естественно, мы настоятельно рекомендуем усилители из линейки фирмы Cambridge Audio, которые были разработаны на основе точно таких же стандартов, как наши динамики. Ваш дилер также может снабдить Вас звуковыми кабелями высшего качества, которые обеспечат реализацию полного потенциала вашей системы. Мы благодарны Вам за то, что Вы нашли время для прочтения этого руководства, мы советуем сохранить его для справок в будущем.

Installation Guide / Installationsleitfaden / Guide d'installation / Guía de instalación / Guida d'installazione / Installatiehandleiding / Installationsvejledning / Руководство по установке



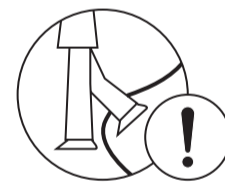
### Read all instructions

Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung  
Veuillez lire toutes les instructions  
Lea todas las instrucciones  
Leggere tutte le istruzioni  
Lees alle instructies  
Læs alle instruktioner  
Прочтите все инструкции



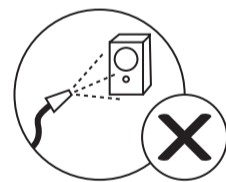
### Do not immerse in water

Nicht in Wasser tauchen  
Ne les plongez pas dans l'eau  
No sumergir en agua  
Non immergere in acqua  
Niet in water dompelen  
Må ikke nedsænkes i vand  
Не следует погружать акустические системы в воду



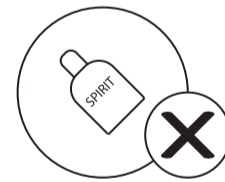
### Secure all cables

Befestigen Sie alle Kabel gut  
Protéger tous les câbles  
Asegure todos los cables  
Fissare tutti i cavi  
Bevestig alle snoeren  
Sæt alle kabler godt fast  
Надежно закрепите все кабели



### Avoid direct water pressure

Direkten Wasserdruck vermeiden  
Évitez toute pression d'eau directe  
Evitar aplicar presión de agua directa  
Evitare la pressione diretta dell'acqua  
Vermijd directe blootstelling aan water  
Undgå direkte vandtryk  
Старайтесь не подвергать акустические системы воздействию воды под давлением



### Avoid solvent-based cleaners

Vermeiden Sie auf Lösungsmitteln basierende Reinigungsmittel  
Éviter les produits d'entretien à base de solvant  
Evite utilizar limpiadores basados en disolventes  
Evitare detersivi basati su solventi  
Vermijd schoonmaakmiddelen met oplosmiddel  
Brug ikke rengøringsmidler med opløsningsmiddel  
Избегайте применения чистящих средств, содержащих растворители



The crossed-out wheeled bin is the European Union symbol for indicating separate collection for electrical and electronic equipment. This product contains electrical and electronic equipment which should be reused, recycled or recovered and should not be disposed of with unsorted regular waste. Please return the unit or contact the authorised dealer from whom you purchased this product for more information.

Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern ist das Symbol der Europäischen Union, das das getrennte Sammeln von Elektro- und Elektronikgeräten anzeigt. Dieses Gerät enthält elektrische und elektronische Teile, die wiederverwendet, recycelt oder wiedervergestellt werden können und nicht mit unsortiertem normalem Restabfall entsorgt werden dürfen. Bitte geben Sie das Gerät zurück oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachhändler, von dem Sie dieses Gerät gekauft haben.

La poubelle à roulettes barrée d'une croix est le symbole de l'Union européenne indiquant la collecte séparée des appareils et dispositifs électriques et électroniques. Ce produit contient des dispositifs électriques et électroniques qui doivent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et qui ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires non triés. Veuillez remettre l'appareil au revendeur agréé chez qui vous avez acheté ce produit, ou le contacter pour plus d'informations.

El cubo con ruedas tachado es el símbolo de la Unión Europea para indicar un conjunto separado de equipos eléctricos y electrónicos. Este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados y no deben desecharse con los desperdicios habituales sin clasificar. Por favor devuelva el equipo o póngase en contacto con el distribuidor autorizado a quien compró este producto para obtener más información.

Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione Europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche che devono essere riutilizzate, riciclate o ricoperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti non riordinati. Potete restituire quest'apparecchio al negoziante, o mettervi in contatto con il distributore autorizzato presso il quale lo avevate acquistato per ulteriori informazioni.

De doorkruiste verrijdbare afvalbak is het symbool van de Europese Unie waarmee wordt aangegeven dat elektrische en elektronische apparatuur gescheiden dient te worden ingezameld. Dit product bevat elektrische en elektronische inrichtingen die opnieuw moeten worden gebruikt, gerecycled of hersteld en niet mogen worden weggegooid bij het ongesorteerde normale afval. Breng het apparaat terug of neem contact op met de bevoegde dealer waarbij u dit product hebt gekocht voor meer informatie.

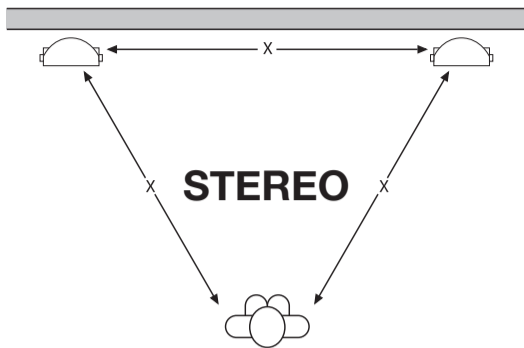
Den overstregede skraldebøtte er den Europæiske Unions symbol for separat indsamling af elektrisk og elektronisk affald. Dette produkt indeholder elektrisk og elektronisk udstyr, som skal genbruges eller genindvindes og ikke må kasseres sammen med usorteret almindeligt affald. Indlever venligst enheden eller kontakt den autoriserede forhandler, som du har købt dette produkt af, hvis du ønsker mere information.

Ящик с колесами и с крестом – это символ Евросоюза для указания на отдельную коллекцию электрического и электронного оборудования. Это изделие содержит электрические и электронные компоненты, которые должны быть повторно использованы, переработаны или восстановлены и не должны утилизироваться совместно с несортированными обычными отходами. Постарайтесь вернуть устройство или обратитесь к авторизованному дилеру, у которого Вы приобрели это изделие, для получения дополнительной информации.

# 1. Positioning / Positionierung / Positionnement / Colocación / Collocazione / Plaatsing / Placering / Размещение

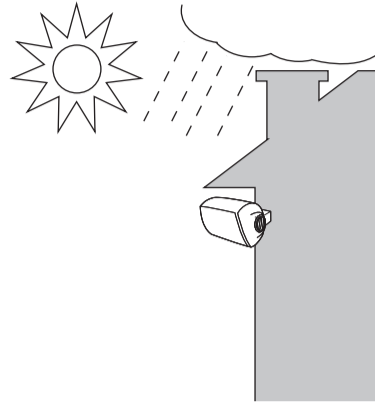
## 1.1 Before connecting, consider speaker placement and all cabling requirements.

- 1.1 Schließen Sie den Lautsprecher erst an, wenn Sie sich über seinen endgültigen Stellplatz und den Kabellängen sicher sind.
- 1.1 Avant de réaliser les raccordements, étudiez les diverses possibilités d'installation des enceintes acoustiques et les exigences de câblage correspondantes.
- 1.1 Antes de realizar la conexión, planifique la colocación de los altavoces y los requisitos de cableado.
- 1.1 Prima di effettuare le connessioni, considerare la disposizione dei diffusori e tutti i requisiti del cablaggio.
- 1.1 Kijk, voor u begint met aansluiten, waar u de luidsprekers wilt plaatsen en wat u nodig hebt voor de bekabeling.
- 1.1 Før du tilslutter højttalerne, bør du overveje nøje, hvor du placerer dem og alle krav til ledningsføring.
- 1.1 До подключения продумайте расположение громкоговорителя и всех соединительных кабелей.



## 1.2 Avoid direct exposure to the elements. Utilise existing cover.

- 1.2 Direkte Witterungseinflüsse vermeiden. Vorhandene Abdeckung benutzen.
- 1.2 Evitez tout contact direct avec les éléments. Utilisez le couvercle fourni.
- 1.2 Evitar exposición directa a la intemperie. Colocar en zona cobijada siempre que sea posible.
- 1.2 Evitare l'esposizione diretta agli agenti atmosferici, quali umidità, luce solare, temperature estreme. Sistemare in un luogo riparato.
- 1.2 Vermijd directe blootstelling aan de elementen. Gebruik de bijgeleverde afdekking.
- 1.2 Undgå at udsætte enhederne direkte for vind og vejr. Brug eksisterende muligheder for afskærmning.
- 1.2 Не допускайте прямого воздействия вредных условий окружающей среды на компоненты. Используйте существующие навесы.



# 2. Mounting / Befestigung / Pose / Fijación / Montaggio / Montage / Montering / Монтаж

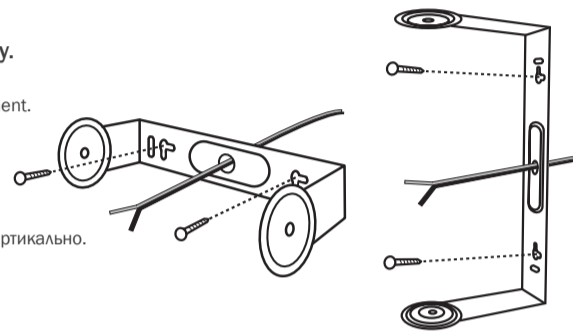
## 2.1 IMPORTANT! Ensure wall or surface can hold weight of speaker.

- 2.1 WICHTIG! Darauf achten, dass die Wand oder Oberfläche das Lautsprechergewicht tragen kann.
- 2.1 IMPORTANT! Assurez-vous que le mur ou la surface peut supporter le poids de l'enceinte.
- 2.1 ¡IMPORTANTE! Asegúrese de que la pared o la superficie pueda soportar el peso del altavoz.
- 2.1 IMPORTANTE! Assicurarsi che la parete o la superficie di montaggio sia in grado di sostenere il peso del diffusore.
- 2.1 BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de muur of het oppervlak het gewicht van de speaker kan houden.
- 2.1 VIGTIG! Kontrollér, at væg eller overflade kan bære vægten af højttalerne.
- 2.1 ВАЖНО! Удостоверьтесь, что стена или поверхность выдержит вес акустической системы.



## 2.3 Mount bracket horizontally or vertically.

- 2.3 Klammern horizontal oder vertikal befestigen.
- 2.3 Montez les supports horizontalement et verticalement.
- 2.3 Fije el soporte de forma horizontal o vertical.
- 2.3 Montare le staffe orizzontalmente o verticalmente.
- 2.3 Montagebeugel horizontaal of verticaal.
- 2.3 Monter beslaget vandret eller lodret.
- 2.3 Устанавливайте кронштейн горизонтально или вертикально.

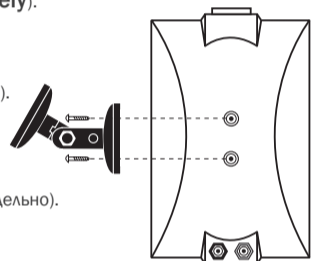


## 2.2 Fixings and screws not included. If in doubt about mounting, consult an expert.

- 2.2 Befestigungselemente und Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten. Sich im Zweifelsfall vom Fachmann beraten lassen.
- 2.2 Les éléments de fixation et les vis ne sont pas fournis. Si vous avez des doutes quant à la pose, merci de consulter un spécialiste.
- 2.2 No se incluyen elementos de fijación ni tornillos. Si no está seguro de cómo fijar los altavoces, consulte con un experto.
- 2.2 Strumenti per il fissaggio e viti non incluse. Nel caso di dubbi sul montaggio, consultare un esperto.
- 2.2 Bevestigingen en schroeven zijn niet bijgeleverd. Raadpleeg een expert indien u niet zeker bent over de montage.
- 2.2 Beslag og skruer er ikke inkluderet. Hvis du er i tvivl om, hvordan du skal montere højttalerne, skal du kontakte en ekspert.
- 2.2 Крепежные элементы и винты в комплект поставки не входят. При наличии вопросов по монтажу обратитесь к эксперту.

## 2.4 OmniMount® mounting brackets can also be used (sold separately).

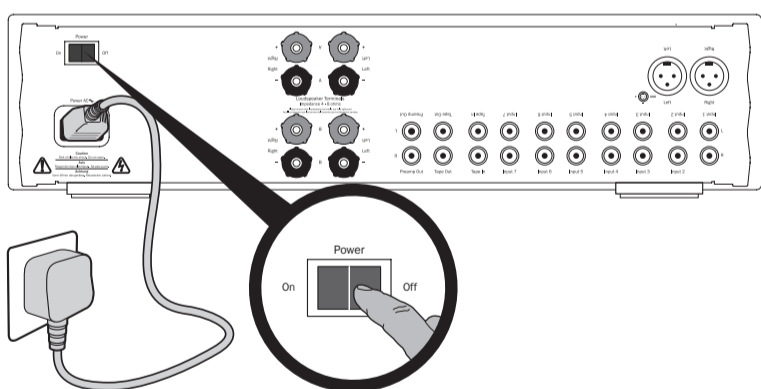
- 2.4 OmniMount®-Montageklammern sind geeignet (separat erhältlich).
- 2.4 Les supports OmniMount® peuvent également être utilisés (vendus séparément).
- 2.4 También puede utilizar los soportes de fijación OmniMount® (vendidos por separado).
- 2.4 È possibile usare anche staffe OmniMount® (vendute separatamente).
- 2.4 OmniMount® montagebeugels kunnen ook gebruik worden (afzonderlijk te koop).
- 2.4 OmniMount®-monteringsbeslag kan også bruges (sælges separat).
- 2.4 Могут использоваться также монтажные кронштейны OmniMount® (продаются отдельно).



# 3. Connections / Anschlüsse / Raccordements / Conexiones / Collegamenti / Aansluiten / Tilslutninger / Подключение

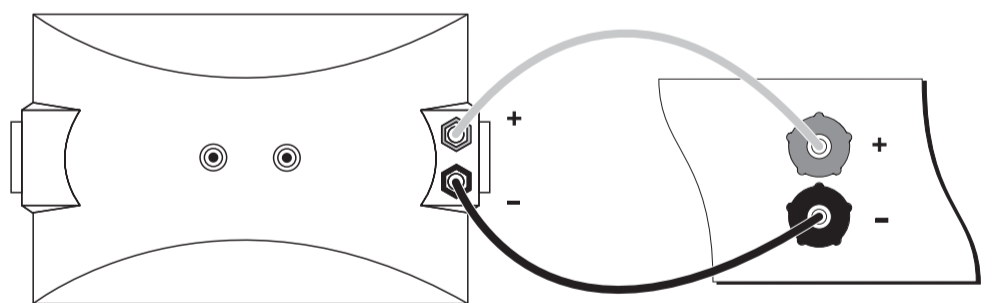
## 3.1 Turn off power to your amplifier before making connections.

- 3.1 Verstärker vor Anschluss der Verbindungen vom Netz trennen.
- 3.1 Coupez l'alimentation de votre amplificateur avant d'effectuer les raccordements.
- 3.1 Desconecte su amplificador de la red antes de realizar cualquier conexión.
- 3.1 Spegner l'amplificatore prima di effettuare i collegamenti.
- 3.1 Haal de stroom van uw amplifier alvorens de speakers aan te sluiten.
- 3.1 Sluk for strømmen til din forstærker, før du foretager nogen tilslutninger.
- 3.1 Перед выполнением подключения отключите питание усилителя.



## 3.2 IMPORTANT! Ensure that positive (+) and negative (-) connections are matched.

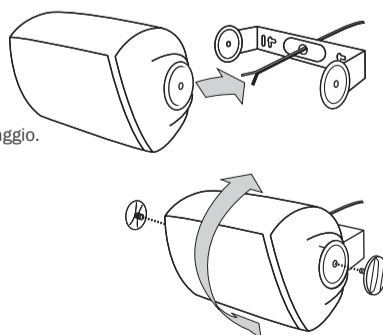
- 3.2 WICHTIG! Achten Sie auf die richtigen Anschlüsse, also (+) an (+) und (-) an (-).
- 3.2 IMPORTANT! Veuillez à respecter la polarité (positif + et négatif -) des raccordements.
- 3.2 IMPORTANTE! Asegúrese de que las conexiones de los terminales positivo (+) y negativo (-) coincidan.
- 3.2 IMPORTANTE! Assicurarsi che i collegamenti positivo (+) e negativo (-) corrispondano.
- 3.2 BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) aansluitingen correct zijn.
- 3.2 VIGTIG! Kontrollér, at de positive (+) og negative (-) tilslutninger passer sammen.
- 3.2 ВАЖНО! Проверьте правильность подключения положительного (+) и отрицательного (-) проводников.



# 4. Adjustments / Verstellmöglichkeiten / Réglages / Ajustes / Regolazione / Aanpassingen / Justeringer / Регулировки

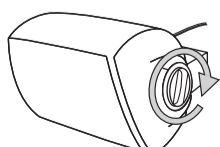
## 4.1 Loosely secure the speaker to the bracket.

- 4.1 Lautsprecher lose an der Klammer befestigen.
- 4.1 Ne serrez pas trop l'enceinte sur le support.
- 4.1 Conecte el altavoz al soporte sin apretar.
- 4.1 Collegare il diffusore alla staffa, senza stringere ancora i dispositivi di fissaggio.
- 4.1 Bevestig de speaker losjes op de beugel.
- 4.1 Fastgør højttaleren løst til beslaget.
- 4.1 Свободно установите акустическую систему на кронштейн.



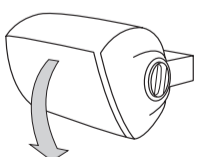
## 4.2 Adjust speaker to desired position; tighten knobs.

- 4.2 Lautsprecher in die gewünschte Position drehen; Drehknöpfe festziehen.
- 4.2 Ajustez l'enceinte à la position souhaitée; puis serrez les boutons.
- 4.2 Ajuste el altavoz a la posición deseada; apriete las tuercas.
- 4.2 Regolare il diffusore nella posizione desiderata, quindi stringere le manopole.
- 4.2 Zet de speaker in de gewenste positie; draai knoppen aan.
- 4.2 Justér højttaleren i den ønskede position - stram derefter skruerne på beslaget.
- 4.2 Отрегулируйте положение акустической системы по вашему желанию и затяните ручки крепления.



## 4.3 RECOMMENDED! Angle speaker downwards to reduce exposure to elements.

- 4.3 EMPFEHLENSWERT! Lautsprecher nach unten abwinkeln, um Witterungseinflüsse gering zu halten.
- 4.3 NOTRE CONSEIL! L'enceinte d'angle doit être tournée vers le bas pour réduire l'exposition aux éléments.
- 4.3 ¡RECOMENDADO! Oriente el altavoz hacia abajo para reducir la exposición a la intemperie.
- 4.3 ATTENZIONE! Inclinare il diffusore verso il basso per evitare l'esposizione agli agenti atmosferici.
- 4.3 AANBEVELING! Richt de speaker naar beneden om blootstelling aan de element te verminderen.
- 4.3 ANBEFALET! Vend højttalerne nedad for at minimere påvirkningen fra vind og vejr.
- 4.3 РЕКОМЕНДУЕТСЯ! Поверните акустические системы лицевой поверхностью вниз, чтобы уменьшить внешние воздействия на компоненты.



## 4.4 If you do not intend to use the speakers for a long period of time, store indoors.

- 4.4 Bei längerer, beabsichtigter Nichtbenutzung der Lautsprecher innen lagern.
- 4.4 Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser les enceintes pendant une longue période, il est préférable de les ranger.
- 4.4 Si no tiene intención de utilizar los altavoces durante un largo periodo de tiempo, almacénelos en el interior.
- 4.4 In caso di lunghi periodi di non utilizzo, riporre al chiuso.
- 4.4 Breg de speakers binnen op als u van plan bent ze langere tijd niet te gebruiken.
- 4.4 Hvis du ikke skal bruge højttalerne i en længere periode, bør du opbevare dem indendørs.
- 4.4 Если не предполагается использовать акустические системы в течение длительного времени, следует хранить их в помещении.